A timbote



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

En español: Atestado

Lleno hasta arriba, cuando no cabe nadie más.

Ver: A tente bonete

• Ahí nô se podiâ entral, estaba to a timbote, nô cogiâ ni un arma.

• He díο a compral el pan y m'he venío sin él porque estaba el comercio a timbote. Aluego m'acercaré otra vez.

Campos semánticos: Expresiones

Comentarios:

Esta expresión se usa por la comarca de La Jara, en Toledo y probablemente por todo el Campo Arañuelo.

Origen: Nos entró a través del castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma.

Etimología:

De origen incierto, podría ser una corrupción de la expresión "**a tente bonete**", que tiene un significado muy parecido, influído por la expresión coloquial castellana "**de bote en bote**", también con idéntico significado.

La primera vez que encontramos escrita la expresión "**a tente bonete**" es en **El Quijote**, en el capitulo XI de la Segunda Parte (*De la extraña aventura que sucedió al valeroso Don Quijote con el carro, o carreta, de Las Cortes de la Muerte*), cuando Sancho le dice: -"*Asaz locura seria intentar la empresa: considere vuesa merced, señor mio, que para sopa de arroyo y* ***tente bonete****, no hay arma defensiva...*".

No está claro qué significado le da Cervantes ahí, pero en el *Diccionario Universal Español-Latino* de Manuel Valbuena, publicado en 1830, se le da el significado siguiente: "*Expresión usada los modos adverbiales. A tente bonete, o hasta tente bonete. Que equivalen a con abundancia o con exceso, como comer, porfiar* ".

Y ese es el significado que tiene hoy en peraleo y en algunas partes de Andalucía, uno de los pocos sitios donde esa expresión del Siglo de Oro aún sobrevive.

La expresión "**de bote en bote**" es una castellanización de la expresión francesa "**de bout en bout**" (de extremo a extremo).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com